



Program Evropske Unije "IPA II" za "Kosovo"

Isporučka D1.4.1

Priručnik

"Krenuti napred (Moving Forward)":

Promovisanje Veće Efikasnosti i Efektivnosti u
Borbi protiv Trgovine Ljudima na Kosovu"



Projekat financiran od EU upravljao od
kancelarije Evropske Unije na Kosovu



Projekat sproveden od **Centar
za Porodicu i Brigu o Deci**
(KMOP)



Ugovor Br:
2016/382-826

Priručnik



INSTRUMENT ZA PRED-PRISTUPNU POMOĆ (IPA II)
Linija Budžeta: BGUE-B2014-22.020101-C1-ELARG DELKOS
Referentni broj: EuropeAid/150787/DD/ACT/XK

**“KRENUTI NAPRED (MOVING FORWARD):
PROMOVISANJE VEĆE EFIKASNOSTI I EFEKTIVNOSTI U BORBI PROTIV
TRGOVINE LJUDIMA NA KOSOVU”**

BROJ UGOVORA: 2016/382-826

Isporuka D1.4.1

Priručnik

Informacije o dokumentu

Datum isporuke	31/07/2017
Stvaran datum podnošenja	31/07/2017
Ime Organizacije glavnog izvođača za ovaj proizvod	EPLO
Revizija	2.0

Nivo Raspodele

PU	Javna	X
PP	Ograničeno za druge učesnike programa (uključujući Službe Komisije)	
RE	Ograničeno za grupu koju je odredio konzorcijum (uključujući Službe Komisije)	
CO	Poverljivo, samo za članove konzorcijuma (uključujući Službe Komisije)	

Lista autora	
Autor	Partner
Vasiliki Artinopoulou	EPLO
Alexandra Koufouli	EPLO
Iro Michael	EPLO
Peer Reviewers	
Reviewer	Partner
Antonia Torrens	KMOP
Vassia Karkantzou	KMOP
Hamijet Dedoli	PVPT
Floriana Ferri	PVPT
Verzije	
Verzija	Sažetak
1.0	Razvoj Nacrta verzije v01
2.0	Finalna verzija

Projekat je finansiran uz podršku Evropske Komisije.

Sadržaj ove publikacije je isključiva odgovornost autora i ne može na bilo koji način da odražava stavove Evropske Unije

TABELA SADRŽAJA

TABELA SADRŽAJA	4
LISTA SKRAĆENICA	6
LISTA DEFINICIJA	7
Uvod	9
Pozadinske informacije	9
Svrha i Sadržaj Priručnika	10
1. Komitet za Naknadu Žrtava Zločina	12
1.1 Sastav Komiteta i Sekretarijata	12
1.2 Trajanje Imenovanja	12
1.3 Proces Donošenja Odluka	13
2. Vodeći Principi	13
3. Prava Žrtava	14
4. Obrazac Apliciranja i Podržavajuća Dokumenta	14
5. Zahtevi za Dodatne Informacije	17
6. Rokovi za Podnošenje Aplikacije	18
7. Proceduralni Koraci za Procenu Zahteva	19
Korak 1. Primanje podnošenog zahteva.....	19
Korak 2. Registracija podnošenog zahteva.....	19
Korak 3. Obaveštavanje podnosioca zahteva	19
Korak 4. Preliminarni pregled	19
Korak 5. Glavna procena	20
Korak 6. Procena po vrsti štete	22
(A) Naknada za ozbiljne fizičke povrede ili oštećenje zdravlja	23
(B) Naknada za ozbiljne poremećaje mentalnog zdravlja.....	23
(C) Naknada za gubitak bliskog srodnika	25
(D) Naknada za gubitak radne sposobnosti i gubitak održavanja	25
(E) Naknada za medicinske troškove i troškove hospitalizacije.....	26
(F) Naknada za oštećenje medicinskih uređaja.....	27

(G) Naknada za troškove pogreba	27
(H) Troškovi postupka za popunjavanje zahteva za naknadu	28
(I) Prenos zahteva za naknadu.....	29
Korak 7. Finalno računanje	29
(A) Naknada od drugog izvora.....	29
(B) Okolnosti koji utiču ne naknadu.....	29
Korak 8. Odluka.....	30
Korak 9. Obaveštenje o odluci	30
Dijagram	31
8. Nepravedno Stečeni Fondovi.....	33
9. Preko-Granična Situacija	33
9.1 Nacionalna prekogranična situacija	33
9.2 Inostrana prekogranična situacija	34
10. Lični Podaci – Zaštita Podataka	36
10.1 Traženi Podaci	36
10.2 Pristup podacima.....	36
11. Vođenje Evidencije.....	36
11.1 Registar.....	36
11.2 Dokument Komiteta	37
11.3 Ponovno izdavanje dokumenta	37
11.4 Pristup evidencija (beleška).....	37
11.5 Vreme čuvanja (skladištenja)	38
12. Aspekti Finansiranja.....	38

LISTA SKRAĆENICA

Lista Skraćenica	
AU (VRK) Br. 01/2017	Administrativno Uputstvo (VRK) Br. 01/2017 o Načinu Kompenzacije Uključujući i Obračunanje Kompenzacije za Višestruka Oštećenja, Usvojen je na 127 sednicu Vlade Kosova, sa odlukom Br. 01/127, Dana 13.01.2017.
AU (VRK) Br. 02/2017	Administrativno Uputstvo (VRK) Br. 02/2017 o Registrima za Podnosiocce Zahteva i o Donetim Odlukama o Naknadi. Usvojen je na 127 sednicu Vlade Kosova, sa odlukom Br. 02/127, Dana 13.01.2017.
Krivični Zakon	Zakon Br. 04/L-082 Krivični Zakon Republike Kosovo Odobreno od strane Skupštine, dana 20.04.2012, a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo Br. 04-V-399, Dana 22.06.2012.
Zakon o Krivičnom Postupku	Zakon Br. 04/L-123 Zakon o Krivičnom Postupku Odobreno od strane Skupštine, dana 13.12.2012, a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo Br. DL-57-2012.
Zakon Br. 03/L-006	Zakon Br. 03/L-006 o Parničnom postupku Odobreno od strane Skupštine, dana 30.06.2008 a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo br. DL-045-2008, Dana 29.07.2008.
Zakon Br. 04/L-118	Zakon Br. 04/L-118 o Izmenama i dopunama zakona br. 03-L-006 o Parničnom postupku Odobreno od strane Skupštine, dana 13.09.2012, a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo Br. DL-045-2012, Dana 28.09.2012.
Zakon Br. 04/L-218	Zakon Br. 04/L-218 o Sprečavanju i borbi protiv trgovine ljudima i zaštiti žrtava trgovine ljudima Odobreno od strane Skupštine, dana 31.07.2013, a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo Br. DL-43-2013, Dana 19.08.2013.
Zakon Br. 05/L-036	Zakon Br. 05/L-036 o Naknadi Žrtava Zločina Odobreno od strane Skupštine, dana 28.05.2015, a proglašeno je Dekretom Predsednika Republike Kosovo Br. DL-009-2015, Dana 15.06.2015.

LISTA DEFINICIJA

Definicija izraza korištenih u trenutnom izveštaju su prikazana u sledećoj tabeli prema Članu 3, §1 Zakona Br. 05 / L-036:

Definicije	
Žrtva zločina	osoba čija su lična ili imovinska prava prekršena ili ugrožena krivičnim delom (Čl. 1, §1.7, Zakon o krivičnom postupku). U svrhu naknade ovaj izraz može uključivati članove porodice ili izdržavane članove od direktne žrtve, prema potrebi;
Zavisnici	osobe koje se izdržavaju od pokojnika i koje su imale pravo ili se zahtevalo zakonom da se izdržavaju od pokojnika;
Član porodice	supružnik, roditelj, roditelj usvojitelj, dete, usvojljivo dete, brat, sestra, krvni rođak koji žive u istoj kući ili osoba s kojom počinitelj živi u vanbračnoj zajednici; 120, §33, Krivični Zakon Republike Kosovo);
Naknadivo nasilno delo	nasilno krivično delo, određeno ovim Zakonom kao nadoknadivo, što za posledicu ima smrt, tešku telesnu povredu ili ozbiljno oštećenje fizičkog ili mentalnog zdravlja žrtve;
Dete	osoba koja je mlađa od osamnaest (18) godina (čl. 120, § 20, Krivični zakon Republike Kosovo);
Šteta	oštećenje koje je prouzrokovano direktno ili indirektno radnjom, uključujući gubitak imovine, gubitak profita, lišavanje slobode, fizičke povrede i oštećenje mentalnog zdravlja ili gubitak života supružnika ili člana uže porodice;
Unakaženje	deformitet ili unakaženost žrtve kao rezultat zločina;
Podnosilac zahteva (Aplikanta)	pojedinaac koji podnosi zahtev za naknadu sa navodom da je žrtva zločina. Ovaj izraz uključuje i druga lica koja mogu podneti zahtev u ime žrtve;
Korisnik	lice koje odlukom Komisije dobija korist od prava na naknadu prema ovom Zakonu;
Komisija	Komisija koja odlučuje o naknadi žrtvama krivičnih dela;
Žrtve trgovine ljudima	<p>kao što je definisano u Krivičnom Zakonu Republike Kosovo član 171 §6.1 -6.4:</p> <p>Žrtva trgovine ljudima je žrtva sledećih radnji: regrutacija, prevoz, transfer, skrivanje ili primanje osoba, pretnjom ili upotrebom sile ili drugim oblicima prisile, otmice, prevare, obmane, zloupotrebe vlasti ili zloupotreba ranjivog položaja ili davanja ili primanje isplata ili beneficija da bi se postigla saglasnost osobe koja ima kontrolu nad drugom osobom, u svrhu eksploatacije.</p> <p>Međutim, dete će se smatrati "žrtvom trgovine ljudima" kada je regrutovano, prevezeno, prebačeno, čuvano ili primljeno u svrhu eksploatacije, bez obzira na sredstva koja se koriste ili koriste u tu svrhu.</p>

	<p>Za potrebe ove odredbe izraz "eksploatacija" uključuje, ali nije ograničena na prostituciju drugih, pornografiju ili druge oblike seksualne eksploatacije, prošenje, prisilno ili obavezni rad ili usluga, ropstvo ili prakse slične ropstvu, servitud ili uklanjanje organa ili tkiva.</p> <p>Saglasnost žrtve na eksploataciju kao što je gore opisana je irelevantna.</p>
Ranjiva žrtva	dete, fizički ili mentalno hendikepirana osoba, osoba koja pati od smanjenih kapaciteta, trudna žena ili domaći partner (čl. 120, §37, Krivični Zakon Republike Kosovo);
Reciprocitet	sa jednom drugom državom podrazumeva da građani Republike Kosovo imaju jednak pristup u naknadu pod sistemom naknade žrtava u toj državi;
Teritorija Republike Kosovo	površina zemljišta i vodeni prostor unutar svojih granica, kao i zračni prostor iznad Republike Kosovo (čl. 120, §25, Krivični Zakon Republike Kosovo).

Uvod

Svrha ovog Priručnika je da pruži celokupnu i sveobuhvatnu analizu operativnih i proceduralnih aspekata Komisije za Naknadu Žrtava Zločina, u daljem tekstu 'Komisija'¹, koja je nedavno osnovana za kontrolu (ekzaminaciju) zahteva za naknadu u kontekstu Programa Naknade za Žrtve Zločina na Kosovu.

Ovaj izveštaj je razvijen u okviru projekta koji finansira EU "Krenuti Napred - Promovisanje Veće Efikasnosti i Efektivnosti u Borbi protiv Trgovine Ljudima na Kosovu" koji se sprovodi od Centra za Porodicu i brigu o Deci (KMOP) u saradnji sa Evropskom Javno-Pravnom Organizacijom EPLO (GR) i Centra za Zaštitu Žrtava i Sprečavanje Trgovine Ljudima (PVPT) na Kosovu (finansiran od Kancelarija EU na Kosovu). Projekat je započeo u Januaru 2017 i trajaće do Januara 2020 sa opštim ciljem da poveća efikasnost i efektivnost borbe protiv Trgovine Ljudima na Kosovu povećanjem sposobnosti Kosovskih institucija da efektivno koordiniraju i sprovede sve napore protiv - TLj, u skladu sa najboljim praksama EU Acquis i opštim razvojnim prioritetima Kosova.

Ovaj izveštaj je sastavni deo aktivnosti koje podržavaju jačanje integrisanog sistema naknade žrtava na Kosovu, razvijeni u kontekstu akcija tehničkih asistencija projekta. Iako Program Naknade Žrtava predviđa naknadu žrtava nasilnih zločina uključujući, ali ne ograničavajući se na, žrtve trgovine ljudima, oni se očekuje da budu jedni od glavnih korisnika Programa. U skladu sa odredbama Zakona Br. 04/L-218 "o Sprečavanju i borbi protiv trgovine ljudima i zaštiti žrtava trgovine ljudima", žrtve trgovine ljudima imaju pravo na državnu naknadu u slučajevima u kojima je moguće naknada od počinitelja ili kad počinioci nisu identifikovani, krivično gonjeni ili osuđeni. Dakle, osiguravanje ostvarivanja prava takvih žrtava.

Pozadinske Informacije

Okvir za Naknadu Žrtava na Kosovu se postepeno razvijao tokom proteklih nekoliko godina. Prvobitno, pravo žrtava na naknadu je osnovano u Zakonu o Krivičnom Postupku iz 2013, Zakon Br. 05/L-036 o Naknadi Žrtava Zločin, osnivanje i detaljno opisivanje funkcionisanja Programa Naknada Žrtava Zločina, usvojen je u maju 2015 i članovi koji regulišu naknadu žrtava su ušli u snazi godinu dana kasnije, Maja 2016.

Zakon reguliše pravo žrtava nasilnih zločina, uključujući žrtve trgovine ljudima, i njihove zavisnike da primaju finansijsku naknadu od države u slučajevima kada naknada direktno od počinioca nije

¹ Izrazi 'Komitet' i 'Komisija' su korišćeni naizmjenično kada se govorilo o Programu Naknade Žrtava. Na primer, Zakon Br. 05 / L-036 o Naknadi Žrtava Zločina odnosi se na 'Komitet', dok se AU (VRK) Br. 01/2017 i AU (VRK) Br. 02/2017 odnose na istu instituciju kao 'Komisija'. Izraz 'Komitet' je usvojen i korišćen kroz ceo ovaj izveštaj, u skladu sa relevantnom definicijom u zvaničnom Engleskom prevodu Zakona Br. 05/L-036 kojim se uspostavlja radnja na Programu za Naknadu Žrtava.

moguća. Takođe osniva nadležni organ (autoritet) za donošenje odluka, odnosno Komitet, koji je odgovoran za razmatranje zahteva za naknadu, kao i postupke prema kojima se pravo na naknadu sprovodi u nacionalnim i preko-graničnim situacijama.

Nakon usvajanja Zakona Br. 05/L-036, Članovi Komiteta koji razmatraju zahteve za naknadu imenovani su 10. Avgusta 2016 i dva Administrativna Uputstva (AU) koji dalje opisuju detaljno svoje radnje, izdata Januara 2017. AU (VRK) Br. 01/2017 određuje način na koji se dodeljuje naknada, uključujući podnošenja zahteva (apliciranje), računanje i procesima donošenja odluka, i AU (VRK) Br. 02/2017 uređuje oblik i način vođenja evidencije o svim podnetim zahtevima i odlukama o naknadi.

Relevantni obrasci za podnošenje zahteva i uputstva za podnosiocima zahteva (aplikante) za naknadu su pušteni od strane Ministarstva Pravde 11 Maja 2017, nakon toga zvanična ceremonija lansiranja organizovana od Ministarstva Pravde i podržana od strane Ambasade Sjedinjenih Američkih Država na Kosovu 22 Maja. Nakon toga, Sekretarijat koji pruža neophodne administrativne i tehničke podrške za operacije (radnje) Komiteta je osnovan 24 Maja 2017.

Uzimajući u obzir kratak vremenski rok od lansiranja Programa, u vreme pisanja ovog izveštaja u Julu 2017, nijedan zahtev za naknadu još uvek nije podnet ili razmatran od strane Komiteta.

Za potrebe ovog izveštaja, tokom Maja i Juna 2017 sproveden je istraživanje sa stola i pravna analiza relevantnih zakonskih dokumenata. Osim toga, sadržaj izveštaja je razvijen na osnovu iu skladu sa doprinosima nadležnih organa o trenutnom statusu radnji Programa Naknade Žrtava pružena u Julu 2017 od Ministarstva Pravde.

Svrha i Sadržaj Priručnika

Ovaj izveštaj uzima oblik Priručnika: on teži da sakupi sve odredbe relevantne za funkciju Komiteta i da ih poveže jedna sa drugom, ali najvažnije predstavlja ih u operativnom kontekstu. Šta je predviđeno kao konačni rezultat je sveobuhvatan vodič na osnovu više operativnog pristupa i analize postojećeg zakonodavstva, koje bi bilo korisno za sve stranke uključene u Procesu Naknade Žrtava Zločina, uključujući potencijalne korisnike i ne-pravne stručnjake, javne službenike i zvaničnike.

U početku, Komitet, njegov mandat, njegovo osnivanje i detalji funkcionisanja i njegovi vodeći principi su kratko diskutirani. Sledeće za praćenje su kolektivno predstavljanje odredbi koje se tiču prava žrtava, analiza primenjivih rokova, kontrolna lista sve dokumentacije koja je potrebna za podršku podnošenju zahteva i proceduralne korake za dobijanje dodatnih informacija koje se mogu dokazati kao neophodnim ili presudnim za podnošenje zahteva koje se smatra uspešnim ili čak prihvatljivim.

Glavni deo ovog Priručnika je Poglavlje 1.7, koji teži da bude predstavljan korak po korak svih primenjivih procesa. Svi proceduralni aspekti podnošenja zahteva, od njenog prijema, do njene

procene i obaveštavanja podnosioca zahteva u vezi njihovih rezultata, su klasificirani u 9 uzastopnih koraka, praćeni dijagramom koji daje vizualni kontekst u celokupnom postupku.

Za svoja konačna poglavlja, Priručnik govori više o specijalizovanim ili tehničkim temama, kao što su Preko-granične Situacije, Zaštita Podataka, Vođenje Evidencije i Aspekti Financiranja radnji (operacija) Komiteta.

Razvoj ovog priručnika je takođe u mogućnosti da pruži drugačiji kontekst u pogledu postojećeg zakonodavstva, istovremeno uzimajući u obzir nedostatak raspoloživih empirijskih dokaza o kontroli podnošenja zahteva zbog relativno kratkog vremenskog-okvira rada Komiteta. Pregled pravnog okvira sa operative tačke gledišta je pružila koristan uvid kako bi se kritički ocenila novo-osnovana institucija tj. Komitet i njegove pojedinosti. Pregled svih proceduralnih aspekata iz obima potencijalnog podnosioca zahteva ili člana Komiteta, potencijalnih pitanja koja bi se mogla pojaviti, mogućih nedostataka i uskih grla, i sektori gde prostor za dalju racionalizaciju bi mogao postojati su identifikovani i biće detaljno opisani u Izveštaju o Analizi i Preporukama i dopunjava ovaj Priručnik.

1. Komitet za Naknadu Žrtava Zločina

1.1 Sastav Komiteta i Sekretarijata

Članovi Komiteta su imenovani 10 Avgusta 2016, Odlukom Vlade Br. 10/104². Komitet se sastoji od sedam članova sa sledećim statusom (Čl. 23, §1, Zakon br. 05/L-036):

1. jedan Sudija Vrhovnog Suda, u svojstvu Predsednika, predložen od Sudskog Saveta Kosova;
2. jedan Tužilac iz Kancelarije Državnog Tužilaštva, predložen od Tužilačkog Saveta;
3. jedan član Skupštine Republike Kosovo, predložen od redova članova Komiteta za zakonodavstvo;
4. jedan predstavnik Ministarstva pravde, predložen od Ministra pravde;
5. dva eksperta medicine licencirana u oblasti traumatologije i psihijatriju, predloženi od Lekarske Komora Kosova;
6. jedan predstavnik iz civilnog društva, sa iskustvom u oblasti ljudskih prava ili pružanja usluga žrtvama, predložen od Organizacija civilnog društva.

Prema tome, u skladu sa odredbama relevantnih zakona, prateći predloge relevantnih institucija, izabiranje članova Komiteta leži sa Vladom Kosova. Zakon ne sadrži nikakve standarde za izabiranje, osim iskustva u oblasti ljudskih prava ili usluga žrtava i licenca u oblasti traumatologije i psihijatriju za predstavnike civilnog društva i medicinske stručnjake.

Na osnovu Čl. 27 Zakona Br. 05/L-036 u vezi odredba za pružanje podrške Komiteta od strane Ministarstva Pravde, Sekretarijat je osnovan 2 Maja 2017 na osnovu Odluke Ministarstva Br. 70 i trenutno se sastoji od tri člana osoblja. Svrha Sekretarijata je da pruži tehničku i administrativnu podršku članova Komiteta.

1.2 Trajanje Imenovanja

Članovi Komiteta služe mandat od tri godine i predsednik na mandat od četiri godine (Čl. 23, §2, Zakon Br. 05/L-036). Završavanje mandata člana Komiteta se može desiti u skladu sa Čl. 24 §1, Zakon Br. 05/L-036, u sledećim slučajevima:

- kada umre;
- nakon gubitka sposobnosti za delovanje duže od tri (3) meseca zbog potvrđenih zdravstvenih razloga;

² Članovi Komiteta su: Nesrin Lušta, Sudija Vrhovnog Suda, predsednik; Bahri Hiseni, Tužilac Državnog Tužilaštva, Član; Nezir Cocaj, Skupština Republike Kosovo, Član; Mentor Borovci, Ministarstvo Pravde, Član (zamenjuje Mentor Borovci-ja, po Odluci Vlade br. 05/145, 15.05.2017); Nazmie Ibiši, Komora Doktora Kosova, Član; Dževat Gaši, Komora Doktora Kosova, Član; Behdžet Šala, SZPSLj, Član.

- nakon doslednog (konzistentnog) neuspeha da prisustvuje na aktivnosti Komiteta za više od tri (3) meseca;
- nakon prestanka statusa na kojem se zasniva imenovanje;
- po isteku mandata;
- nakon ostavke, sa trideset (30) dana unapred obaveštenjem Komiteta”.
-

Član Komiteta može biti otpušten pre isteka roka ako njihovo ponašanje se smatra nedostojno za obavljanje svoje funkcije, i u slučajevima kada obavljaju svoje dužnosti na nemaran način i ako su osuđeni za krivično delo (Čl. 24, §2, Zakon Br. 05/L-036).

Pravila Zakona o Parničnom Postupku u vezi Izuzećem Sudije (Čl. 67-72, Zakon Br. 03/L-006 & Zakon Br. 04/L-118) se takođe primjenjuju za Članove Komiteta.

1.3 Proces Donošenja Odluka

Komitet odobrava pravila postupaka za svoje funkcionisanje (Čl. 25, §4, Zakon Br. 05/L-036). Odluke o podnetim zahtevima za naknadu se donose se većinom glasova (Čl. 34, §1, Zakon Br. 05/L-036) tokom sastanaka koje je sazvaio predsednik (Čl. 25, §1, Zakon Br. 05/L- 036) sa najmanje 2/3 prisutnih članova (Čl. 34, §3, Zakon Br. 05/L-036).

Komitet odlučuje o zahtevu u roku od 90 dana od dana prijema kompletno podnetog zahteva (Čl. 34, §4, Zakon Br. 05/L-036), koji se može prihvatiti, u celini ili delimično, ili odbiti kao neosnovan (Čl. 34 §2, Zakon Br. 05/L-036).

Podneti zahtevi se ocenjuju na osnovu standarda razumne sumnje. Zakon dalje objašnjava ovaj standard na sledeći način: podneti zahtev se odobrava ako se autentičnost informacija i činjenica koje se zahtevaju i uzimaju u obzir smatra dovoljnim da se ubedi objektivni posmatrač. (Čl. 13, AU (VRK) Br. 01/2017).

2. Vodeći Principi

Svi relevantni organi treba da osiguraju da se sa žrtvama postupa sa (Čl. 4, §1 i 2, Zakon Br. 05/L-036):

- Profesionalizam
- Poštovati njihova prava na sigurnost
- Poštovati njihova prava na dostojanstvo
- Poštovati njihova prava na privatni i porodični život
- Priznavanje negativnog uticaja zločina na žrtvu
- Poštovanje njihovih prava na ne-diskriminatoran način ,uključujući, bez obzira na rezidentan status.

3. Prava Žrtve

U nastavku je dat pregled glavnih prava žrtava koji se odnose na postupak naknade, koji je osnovan relevantnim zakonodavnim dokumentima.

- Žrtva će biti obavještena o svim svojim pravima, postupcima i procesa pregleda, bilo kojim ograničenjima i potrebnim kriterijuma za apliciranje. Žrtvi će se u svakom trenutku pružiti pouzdane informacije (Čl. 10, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Institucije u kontaktu sa žrtvama imaju obavezu da ih obaveste o svom pravu na naknadu. Štaviše, zdravstvene i socijalne institucije, policija, tužilaštvo i sudovi moraju objaviti relevantne informacije u javnom prostoru (Čl. 28, §1, Zakon Br. 05/L-036).
- Ministarstvo Pravde će, ako je potrebno, pružiti opšta uputstva podnosiocu zahteva, uključujući informacije o tome kako popuniti zahtev i relevantnu prateću dokumentaciju (Čl. 28, §3, Zakon Br. 05/L-036).
- Komitet je dužan da omogući pristup dokazima svim strankama i učesnicima u procesu naknade, u skladu sa važećim zakonodavstvom za pristup javnim dokumentima i uzimajući u obzir važeći zakonodavstvu o zaštiti ličnih podataka (Čl. 7, §1, AU (VRK) Br. 02/2017)
- Žrtva zadržava pravo da podnese tužbu za naknadu od optuženog u parnično-pravnom sporu, u skladu sa važećim zakonodavstvom, i naknada koju dodeljuje sud se ne treba smatrati dvostrukom naknadom za istu štetu (Čl. 8, §4, & Čl. 10, §3, AU (VRK) Br. 01/2017)
- Nezadovoljni podnosilac zahteva ima pravo da pokrene administrativni spor protiv odluke Komiteta, u skladu sa važećim zakonodavstvom (Čl. 34, §17, Zakon Br. 05/L-036).

4. Obrazac Podnošenja Zahteva i Podržavajuća Dokumenta

Tabela 1 ispod, daje na detalje informacije i relevantne podržavajuće zahtevna dokumenta koja treba pružiti u procesu podnošenja zahteva u skladu sa relevantnim obrascem za podnošenja zahteva i instrukcije za podnosioca zahteva koje je izdato od Ministarstva Pravde 11 Maja 2017.

Tabela 1: Kontrolna lista	
Informacije o podnošenju zahteva	Podržavajuća Dokumenta
Informacije o žrtvi	Dokument identifikacije ili dokaz o državljanstvu ili stalnom boravku.
Informacije o podnosiocu zahteva	Dokument identifikacije ili dokaz o državljanstvu ili stalnom boravku.
Opis krivičnog dela	1. Policijski dokument ili potvrda koja pokazuje da je krivično delo prijavljeno; 2. Konačna sudska odluka; 3. Dokaz da izvršenje odluke suda nije bilo uspešno ili da izvršenje odluke

	nije bilo moguće.
Vrsta i iznos tražene naknade	--
Informacije o oštećenju zdravlja, poremećajima mentalnog zdravlja i medicinskim troškovima	Naknada za ozbiljne fizičke povrede ili oštećenje zdravlja <ul style="list-style-type: none"> 1. Medicinski izveštaji i dijagnoza za fizičku povredu koja je nastala kao rezultat krivičnog dela. 2. Bilo koji drugi dokument koji dokazuje povredu ili oštećenje, trajanje i stepen povrede. 3. Medicinski izveštaj o potrebnom tretmanu za žrtvu, koji određuje trajanje i ukupan iznos očekivanih troškova medicinskog tretmana (lečenja). 4. Fature za lečenje, medicinski pregledi, operacije, lekovi, hospitalizacija itd.
	Naknada za teški poremećaj mentalnog zdravlja <ul style="list-style-type: none"> 1. Izveštaji psihijatra ili psihologa. 2. Dijagnoza psihijatra ili psihologa koja potvrđuje ozbiljne poremećaje mentalnog zdravlja. 3. Psihijatar ili psiholog izveštava o potrebnom tretmanu za žrtvu, koji navodi trajanje i broj potrebnih terapijskih sesija, kao i očekivane troškove tretmana (lečenja). 4. Fature za medicinski tretman (lečenje) i neophodne lekove za oporavak. 5. Slike u slučajevima kada je poremećaj mentalnog zdravlja nastao kao posledica unakaženosti. 6. Ostali relevantni dokumenti.
	Naknada štete za uništene medicinske uređaje (opreme) <ul style="list-style-type: none"> 1. Dokaz o uplati (faktura) kupljenog medicinskog uređaja koji je uništen kao rezultat krivičnog djela. 2. Slika uređaja ili dokaza o tipu uređaja.
Informacije o gubitku radne sposobnosti ili pravo na izdržavanje	<ul style="list-style-type: none"> 1. Medicinski izveštaj o povredama koje su nastale zbog krivičnog dela i stepen i trajanje gubitka sposobnosti. 2. Dokaz o broju dana odsustva sa posla i gubitka plate. 3. Pismo poslodavca kojim se potvrđuje vaše odsustvo sa posla zbog teških povreda kao rezultat krivičnog dela. 4. Detalji o biznisu (poslovanju) u slučaju samo-zaposlenju. 5. Izjava banke ili drugi kredibilni dokazi koji pokazuju da su plate dobijene. 6. Dokument koji pokazuje koliko dugo ćete biti odsutni sa posla zbog

	<p>gubitka sposobnosti za rad kao rezultat krivičnog dela.</p> <p>7. Dokumenti koji pokazuju da ste glavni staratelj (pružioc) porodice i potvrda porodičnog domaćinstva.</p> <p>8. Dokumenti identifikacije zavisnika (izdržavanih lica).</p>
Informacije o zavisnicima	Sertifikat porodične zajednice i/ili bilo koji dokument koji dokazuje njihovu zavisnu poziciju
Troškovi sahrane	<p>1. Fature/potvrde o isplati troškova izvršene za sahranu.</p> <p>2. Izvod Umrljih.</p>
Postupni (proceduralni) troškovi	Fature/potvrde o izvršenim isplatama radi pribavljanja dokumenata za podnošenje zahteva za naknadu.
Naknada osigurana u drugim postupcima	Dokazi o naknadi pribavljeni iz drugih izvora, kao što su sudovi/okrivljeni, zdravstveno osiguranje ili drugo.
Izjave i primedbe	--
Potpis	--
Dodatni dokumenti	Pored traženog zahteva i prateća dokumenta, podnosilac zahteva može priložiti i bilo koje druge dokumente koje smatra relevantnim za podnošenje zahteva (Čl. 4, §6, AU (VRK) Br. 01/2017).
Važne napomene – Izuzeci	
Jezik podnetog zahteva (aplikacije)	<p>Podnošenje zahteva nacionalnih žrtava mogu biti popunjene na Albanskom ili Srpskom jeziku.</p> <p>Podnošenje zahteva žrtava u preko-graničnim situacijama se mogu takođe popuniti i na Engleskom jeziku (Čl. 30, §7, Zakon Br. 05/L-036).</p>
Dodatna dokumentacija na drugim jezicima	Dokumenti na stranom jeziku, osim Engleskog, moraju biti propraćeni overenim prevodom na Albanski, Srpski ili Engleski jezik (Čl. 32, §4, Zakon Br. 05/L-036).
Dodatna dokumentacija na drugim jezicima u slučajevima žrtava trgovine ljudima	U slučajevima stranih žrtava trgovine ljudima, dokumenti su prihvatljivi na bilo kom jeziku. U ovim slučajevima, Ministarstvo Pravde preuzima obavezu za prevod dokumenata (Čl. 24, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).
Dokumenti koji se prenose između vlasti u preko-graničnim situacijama	Svi podneti zahtevi i dokumenta koji se prenose između vlasti u prekograničnim situacijama su izuzeti od autentičnosti ili bilo koje ekvivalentne formalnosti (Čl. 32, §5, Zakon Br. 05/L-036).
Dokument identifikacije ili dokaz o državljanstvu ili	Za žrtve trgovine ljudima koje nemaju identifikaciona dokumenta sa dokazima o državljanstvu, ovaj preduslov je zadovoljen kada policijski

stalnom boravku	izveštaj identifikuje podnosioca zahteva kao žrtvu trgovine ljudima, njegovo ili njeno državljanstvo, i da on ili ona nema lična dokumenta. (Čl. 32, §2, Zakon Br. 05/L-036)
-----------------	--

5. Zahtevi za Dodatne Informacije

Pružanje dodatnih informacija i prateće dokumenta u podršku zahteva će se tražiti, ako je neophodno, u sledećim slučajevima:

- Nepotpuni ili nerazumljivi zahtevi:
 - U slučajevima nepotpunih ili nerazumljivih zahteva, podnosilac zahteva ima pravo da ispravi nedostatak u određenom roku od strane Komiteta, koji ne može biti kraći od trideset (30) dana. (Čl. 33, & 3, Zakon Br. 05/L-036)
- Upućivanje podnetog zahteva od Suda:
 - U slučaju upućivanja zahteva od Suda, Komitet može zatražiti od podnosioca dodatne informacije, koji nisu dostavljeni od strane suda. (Čl. 5, §3, AU (VRK) Br. 01/2017)
- Dodatni dokumenti nisu dostupni u vreme podnošenja zahteva:
 - Podnosiocu zahteva se daje mogućnost da dopuni zahtev sa dodatnim dokumentima u podržavanju zahteva, koji nisu bili dostupni prilikom podnošenja zahteva, dok se ne donese konačna odluka. (Čl. 6, §2, AU (VRK) Br. 01/2017)
- Intervjui ili pisani izveštaji od zvaničnika:
 - Kada je neophodno, Komitet može intervjuisati ili zatražiti pismeni izveštaj od odgovarajućih zvaničnika koji su uključeni u krivični postupak u specifičnom slučaju i koji mogu imati znanja o uticaju zločina na žrtvu. (ČČl. 25, §2, Zakon Br. 05/L-036)
- Razmena informacija sa nadležnim organima drugih zemalja:
 - Ministarstvo Pravde, kad god je to potrebno, će obezbediti razmenu informacija sa nadležnim organima drugih zemalja, prema propisima dotičnih zemalja nadležnih za obavljanje poslova u postupku za zahtev naknade. Ministarstvo pravde pruža pomoć i traži adekvatna rešenja u vezi sa primenom odredbi dalje zvane preko-granične situacije. (Čl. 28, st. 4, Zakon Br. 05/L-036)
- Informacije od Policije:
 - Na zahtev Komiteta, Policija će obezbediti Komitet sa informacijama o nasilnim krivičnim delima od kojih je žrtva patila. (Čl. 28, §5, Zakon Br. 05/L-036)
- Podaci od organa i javnih organa:
 - Administrator baze podataka o ličnim informacijama, državni organi, organi samoupravnih lokalnih zajednica i organa koja vrše javna ovlašćenja koji raspolažu podatke o okolnostima i

činjenicama važnim za donošenje odluka, moraju proslediti navedene podatke Komitetu na njegov pisani zahtev. (Čl. 35, §1, Zakon Br. 05/L-036)

- Podaci od pojedinaca:
 - Na pismeni zahtev Komiteta, podaci o okolnostima i činjenicama važnim za donošenje odluka mogu se dobrovoljno dostaviti Komitetu od strane pojedinaca koji imaju podatke. (Čl. 35, §2, Zakon Br. 05/L-036)

6. Rokovi za Podnošenje Zahteva

Vremenski okvir za podnošenje zahteva u svim primenjivim slučajevima prikazan je u tabeli ispod (Tabela 2). Početni datum za sledeće rokove je određen kao datum kada je Program Naknade Žrtava Zločina postao funkcionalan, odnosno od 11 Maja 2017.

Tabela 2: Rokovi za podnošenje prijave	
Slučaj	Rok
Dete koje je žrtva trgovine ljudima i počiniac je nepoznat 3 meseca nakon što je zločin otkriven ili prijavljen	Najkasnije šest (6) meseci od dana poslednjeg krivičnog delo, koje je prouzrokovalo zahtev za naknadu, prijavljeno. (Čl. 31, §1, Zakon Br. 05/L-036)
Inostrana žrtva trgovine ljudima i počiniac je nepoznat 3 meseca nakon što je zločin otkriven ili prijavljen	Najkasnije šest (6) meseci od dana poslednjeg krivičnog delo, koje je prouzrokovalo zahtev za naknadu, prijavljeno. (Čl. 31, §1, Zakon Br. 05/L-036)
Okrivljeni je pružio samo delimičnu naknadu	U roku od šest (6) meseci od prijema konačne odluke. (Čl. 31, §2, Zakon Br. 05/L-036)
Dve (2) godine su prošle od otkrivanja krivičnog dela i nije bilo podizanja optužnice;	Rok od šest (6) meseci počinje od isteka roka od dve godine. (Čl. 31, §3, Zakon Br. 05/L-036)
Okrivljeni je oslobođen jer je bio pogrešna osoba, dok počiniac ostaje nepoznat;	U roku od šest (6) meseci od prijema konačne odluke. (Čl. 31, §2, Zakon Br. 05/L-036)
Sud je utvrdio da okrivljeni o krivičnom pitanju nije krivično odgovoran	U roku od šest (6) meseci od prijema konačne odluke. (Čl. 31, §2, Zakon Br. 05/L-036)
Optuženi u tom krivičnom slučaju je preminuo	U roku od šest (6) meseci od prijema konačne odluke. (Čl. 31, §2, Zakon Br. 05/L-036)
Izvršenje sudskog postupka predviđenog za okrivljenog da plaća naknadu nije moguće ili kada se iz drugih razloga predviđenih zakonodavstvom na snazi, isto ne može izvršiti	U roku od šest (6) meseci od prijema konačne odluke. (Čl. 31, §2, Zakon Br. 05/L-036)
Žrtva zbog telesnih povreda, ili drugih	Najkasnije tri (3) meseca od dana kada su prestali postojati

opravdanih razloga koji mu ne dozvoljavaju da podnese zahtev, ne uspeva da podnese zahtev do roka navedenog u §2 (delimična naknada) i 3 (nijedna podignuta optužnica nakon dve godine)	razlozi zbog kojih nije mogao podneti zahtev. (Čl. 31, §4, Zakon r. 05/L-036)
Žrtva zločina koja/koji zbog telesnih povreda, ili bilo kojih drugih opravdanih razloga koji mu ne dozvoljavaju da podnese zahtev, je ispod osamnaest (18) godina	Najkasnije tri (3) meseca od dana kada žrtva puni osamnaest (18) godina. (Čl. 31, § 5, Zakon Br. 05/L-036)

7. Proceduralni Koraci za Procenu Zahteva

Korak 1. Primanje zahteva

Prijava i relevantna dokumentacija se mogu dobiti na jedan od sledećih načina:

- direktno (Čl. 5, §1, AU (VRK) Br. 01/2017)
- poštom (Čl. 5, §1, AU (VRK) Br. 01/2017)
- putem e-maila (Čl. 5, §1, AU, (VRK) Br. 01/2017)
- upućeni zahtevi od Suda (Čl. 29, §4, Zakon Br. 05/L-036)

Korak 2. Registracija zahteva

Nakon primanja zahteva i prateće dokumentacije svi relevantni podaci su registrovani (upisani) u poseban registar (Čl. 7, §1, AU (VRK) Br. 01/2017) (za više informacija pogledajte odeljak 1.11).

Korak 3. Obaveštavanje podnosioca zahteva

Kada se jedan zahtev primi, podnosilac zahteva se obaveštava i dobija odgovarajući referentni broj (Čl. 7, §2, AU (VRK) Br. 01/2017). U slučajevima kada se prijava podnosi putem e-maila, potvrda o primanju se dostavlja putem automatskog e-mail obaveštenja, koje potvrđuje primanje e-maila pokazivanjem datuma i sata. (Čl. 7, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).

Korak 4. Preliminarni pregled

Preliminarni pregled zahteva je zasnovana na sledećim kriterijuma:

1. Da li je zahtev potpuna i sveobuhvatna?
 - Ako je zahtev nepotpun ili nerazumljiv, jedan zahtev za dodatnim informacijama ili otklanjanjem nedostataka u određenom vremenskom roku (ne manje od 30 dana) se treba učiniti (vidi i odeljak 1.5) (Čl. 33, §2 & 3 Zakona Br. 05/L-036).

- Ako podnositelj zahteva nije uspešan da dostavi informaciju ili otkloni nedostatak u određenom roku, zahtev se odbija (Čl. 33, §2, Zakon Br. 05/L-036).
 - Međutim, podnosiocu zahteva će se pružiti mogućnost da dopuni dodatne dokumente za podržavanje zahteva, koji nisu bili dostupni prilikom podnošenja zahteva, dok se ne donese konačna odluka. (Čl. 6, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).
2. Da li je potrebno više informacija, podataka ili dokumentacije iz drugih izvora?
 - U slučajevima kada su neophodne više informacija, podataka ili dokumenata za procenu zahteva, mogu se uputiti odgovarajući zahtevi odgovarajućim pojedincima ili vlastima (vidi također odjeljak 1.5).
 3. Da li je podnošenje zahteva u skladu sa relevantnim rokovima?
 - Zahtevi koje nisu podneseni na vreme u skladu sa relevantnim odredbama će biti odbačene (Čl. 33, §1, Zakon Br. 05/L-036) (vidi takođe odeljak 1.6).

Korak 5. Glavna procena

Glavna procena zahteva za naknadu se vrši prema sledećim podobnim kriterijuma:

1. Da li je podnositelj zahteva korisnik naknade?
 - Sledeći imaju pravo na naknadu (Čl. 12, §1, AU (VRK) Br. 01/2017):
 - Žrtve krivičnih dela nadoknađenih prema Zakonu (takođe ispod vidi i tačku 2);
 - Zavisnik žrtve.
2. Da li je zločin nasilno naknadni zločin? (Čl. 6 Zakona Br. 05/L-036)
 - ubistvo;
 - trgovina ljudima;
 - silovanje;
 - seksualno zlostavljanje dece;
 - krivična dela koja spadaju u definiciju nasilja u porodici prema Zakonu o Zaštiti od Nasilja u Porodici.
 - Izuzetak: Osim gore navedenih krivičnih dela, Komitet može vršiti pregled i odlučivati o drugim zahtevima od strane pojedinaca koji tvrde da su bili žrtve drugih nasilnih zločina, koji zbog svoje prirode i prouzrokovane posledice mogu opravdati naknadu prema ovom Zakonu, posebno ako je žrtva ugrožena žrtva:
3. Da li žrtva ima pravo na trenutni pristup naknade? (Čl. 9 Zakona Br. 05/L-036)
 - Osoba je dete ili inostrana žrtva trgovine ljudima, a počinitelj ostaje nepoznat za tri (3) meseca od otkrivanja ili prijavljivanja zločina.
 - Inostrana žrtva trgovine ljudima mora razumno saradivati sa vlastima u istrazi i krivičnom gonjenju počinitelja krivičnog dela.

- Ako se u roku predviđenom za popunjavanje zahteva, inostrana žrtva trgovine ljudima nalazi na teritoriji Republike Kosova, ista može podneti zahtev direktno Komitetu isto kao i druge domaće žrtve.
4. Da li podnosilac zahteva ispunjava formalne uslove? (Čl. 7 Zakona Br. 05/L-036)
- državljanin ili stalni stanovnik Republike Kosovo;
 - državljanin bilo koje zemlje sa kojom Republika Kosovo ima reciprocitet; ili
 - državljanin Države Članice Evropske Unije
 - Izuzetak: Strani državljani, osim žrtava kojima je omogućen trenutni pristup naknada (vidi gore takođe tačku 3 i Čl. 9 Zakona Br. 05/L-036), mogu podneti zahtev za naknadu putem svojih lokalnih vlasti (AU (VRK) Br. 01/2017).
5. Da li zločin ispunjava materijalne uslove? (Čl. 8 Zakona Br. 05/L-036)
- kažnjava se sa najmanje jednom godinom zatvora;
 - izvršen je unutar teritorije Republike Kosovo;
 - otkriven i prijavljen je nadležnom organu i tretiran kao krivično delo;
 - nije počinjen iz nehata;
 - dovelo je do smrti žrtve, teške telesne povrede, ozbiljno oštećenje zdravlja ili ozbiljnog poremećaja mentalnog zdravlja žrtve;
 - žrtva je pretrpela štetu priznatu ovim zakonom kao posledica zločina; i
 - podnosilac zahteva nije u mogućnosti da dobiju naknadu kroz zdravstveno osiguranje ili druge izvore.
6. Da li je podnosilac zahteva prvobitno zatražio naknadu od optuženog?
- Pre podnošenja zahteva za naknadu po ovom Zakonu, podnosilac zahteva je dužan da prvobitno zatraži od okrivljenog naknadu u skladu sa Zakonom o Krivičnom Postupku, osim u dole navedenim slučajevima (Čl. 10, §1, Zakon Br. 05/L-036).
 - Izuzeci: osoba je dete ili inostrana žrtva trgovine ljudima i počinitelj ostaje nepoznat za tri (3) meseca od otkrivanja ili prijavljivanja zločina (Čl. 9, § 1, Zakon Br. 05/L-036).
 - U slučajevima kada okrivljeni pruža samo delimičnu naknadu žrtvi, žrtva ima pravo da podnese zahtev za dodatnu naknadu iz programa naknade žrtve zločina (Čl. 10, §2, Zakon Br. 05/L-036)
7. Da li postoji nemogućnost da se naknada dobije od okrivljenog?
- Podnosilac zahteva ima pravo da podnese zahtev za naknadu, ako dokaže da se naknada ne može dobiti zbog sledećih okolnosti (Čl. 11, Zakon Br. 05/L-036):
 - ako je osoba bila žrtva ali je prošlo dve (2) godine od otkrivanja krivičnog dela, i nije bilo nijedna podignuta optužnica;
 - ako se utvrdi da je osoba žrtva, ali okrivljeni je oslobođen jer je bila pogrešna osoba, dok počinitelj ostaje nepoznat;
 - ako je Sud utvrdio da okrivljeni u krivičnom pitanju nije krivično odgovoran;
 - ako je okrivljeni u tom krivičnom slučaju umro;
 - ako sudski postupak za okrivljenog za isplatu naknade nije moguć ili kada iz drugih razloga predviđenih zakonodavstvom u snazi, isti se ne može izvršiti.

•

8. Da li žrtva ili zavisna osoba traži naknadu za odgovarajuće vrste oštećenja u skladu sa relevantnim zakonskim odredbama?

- Žrtve mogu zahtevati naknadu za povrede, štete i troškove, kao sledeće (Čl. 12, §2, AU (VRK) Br. 01/2017):
 - ozbiljne fizičke povrede ili oštećenje zdravlja;
 - ozbiljan poremećaj mentalnog zdravlja;
 - gubitak sposobnosti za rad i gubitak održavanja.
 - medicinski i bolnički troškovi;
 - štete od uništavanja medicinskih sredstava;
 - proceduralni troškovi za popunjavanje zahteva za naknadu štete.
- Zavisnici mogu zahtevati naknadu za sledeće troškove (Čl. 12, §3, AU (VRK) Br. 01/2017):
 - naknada za pretrpljeni gubitak člana porodice;
 - gubitak prava na izdržavanje;
 - medicinski i bolnički troškovi;
 - troškovi pogreba;
 - postupni troškovi za podnošenje zahteva za naknadu.
 - naknada u situacijama u skladu sa Čl. 22, §2 Zakona kada je Komitet već odlučio da nadoknadi žrtvu i transfer nije izvršen. Preciznije (Čl. 22 Zakona Br. 05/L-036):
 1. U slučajevima kada podnosilac zahteva umre od uzroka koji nisu povezani sa nasilnim nadoknadivim zločinom nakon podnošenja zahteva, član porodice preminulog ima pravo na naknadu ako su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:
 - 1.1. ako pre nego što je osoba umrla, Komitet doneo odluku o dodeli naknade, ali dodela za naknadu još nije prebačena na račun žrtve;
 - 1.2. ako je član porodice bio finansijski zavisan od pokojnika i nema drugih izvora izdržavanja.

9. Da li je žrtva ili zavisnik primio naknadu za istu štetu?

- Žrtve i njihovi zavisnici ne mogu dobiti dvostruku naknadu za istu štetu (Čl. 4, § 4, Zakon Br. 05/L-036; Čl. 8, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).

Korak 6. Procena po vrste štete

Nakon verifikacije glavnih kriterijuma prihvatljivosti, zahtev se ocenjuje prema relevantnim kriterima po vrsti zahtevane štete na osnovu standarda razumne sumnje (Čl. 13, AU (VRK) Br. 01/2017):

- jedan zahtev će biti odobren ukoliko potrebe za autentičnost informacije i činjenice bi se smatrali dovoljnim da se ubedi objektivni posmatrač.

U procesu izračunavanja iznosa za naknadu, razmatraju se odricanja od zdravstvenih naknada za određene kategorije žrtava, kako je definisano u protokolima koje je usvojilo Ministarstvo Zdravlja (Čl. 12, §3 Zakona Br. 05/L-036).

(A) Naknada za ozbiljne fizičke povrede ili oštećenje zdravlja

Prihvatljivi slučajevi:

- Naknada za ozbiljne povrede i prateći bol (Čl. 13, §1, Zakon Br. 05/L-036). Kao ozbiljne povrede smatraju se sledeće (Čl. 13, § 2, Zakon r. 05/L-036):
 - povrede koje traju duže od šest (6) nedelja, što dovodi do nesposobnosti za rad ili za obavljanje svakodnevnih zadataka;
 - povrede sa dugotrajnim ili trajnim vidljivim ili funkcionalnim posledicama;
 - povrede koje su bile objektivno opasne po život.

Neprihvatljivi slučajevi:

- Fizičke povrede koje su prouzrokovale samo privremenim oštećenjem (Čl. 13, §1, Zakon Br. 05/L-036)
- Fizičke povrede za koje je zdravlje žrtve je privremeno smanjeno na manji nivo (Čl. 13, §1, Zakon Br. 05/L-036)

Određivanje naknade:

- Nivo bola, na osnovu dostavljene dokumentacije, utvrđuje se uzimajući u obzir (Čl. 13, §3, Zakon Br. 05/L-036):
 - Okolnosti predmeta;
 - Nivo boli uzrokovan povredom ili oštećenjem zdravlja;
 - Trajanje bola;
 - I po principu pravedne novčane naknade.

Iznos naknade:

- Na osnovu gore navedenog, stopa nadoknade se određuje kao (Čl. 13, §3, Zakona Br. 05/L-036):
 - Do hiljadu i pet stotina (1500) Evra za umereno ozbiljne slučajeve;
 - Do tri hiljade (3.000) Evra za ozbiljne slučajeve;
 - Do sedam hiljada (7.000) Evra za ekstremno ozbiljne slučajeve.

Maksimalni iznos:

- Sedam hiljada (7.000) evra.

(B) Naknada za ozbiljne poremećaje mentalnog zdravlja

Prihvatljivi slučajevi:

- Psihološke povrede uzrokovane teškim nasilničkim delom koje može biti medicinski utvrđeno od strane psihijatra ili psihologa (čl. 14, §1, Zakon Br. 05 / L-036).
- Poremećaj je u takvom nivou da utiče na redovne aktivnosti žrtve ili njihovo psihološko stanje tokom dužeg vremenskog perioda (čl. 14, §2, Zakon br. 05 / L-036).

- Naknada za ozbiljni poremećaj mentalnog zdravlja prema ovom Zakonu, ne zamenjuje ne-materijalnu naknadu koju žrtva može ostvariti u parnično - pravnim postupcima (Čl. 15, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).

Neprihvatljivi slučajevi:

- Privremena nesposobnost ili poremećaj ili druge slične situacije (Čl. 14, § 2, Zakon Br. 05 / L-036).

Određivanje naknade:

- Naknada za ozbiljni poremećaj mentalnog zdravlja utvrđuje se uzimajući u obzir sledeće kriterijume (Čl. 14, §3, Zakon Br. 05 / L-036):
 - Okolnosti predmeta;
 - Nivo i trajanje bola i vrsta povreda i
 - Bilo koji drugi relevantni faktori.
 - Izuzetak: Žrtve nasilja u porodici, dece koja su seksualno zlostavljana i žrtava trgovine ljudima se smatra da su ispunila gore navedene kriterijume za pravo na naknadu (Čl. 16, § 1, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Poremećaj mentalnog zdravlja se smatra ozbiljnim kada je prouzrokovan kao posledica (Čl. 14, § 4, Zakon Br. 05 / L-036):
 - Oštećenje slobode
 - Kršenje seksualnog integriteta
 - Unakaženje
 - Nastavno mučenje
 - Ostale povrede koje mogu imati uticaj na stanje, ponašanje i ličnost žrtve.
- Podnosilac zahteva pruža:
 - Dokumentacija kojom se utvrđuje da je uzrok poremećaj, posledica radnji navedenih u stavu 4. Člana 14. Zakona (Čl. 15, §3.1, AU (VRK) Br. 01/2017).
 - Dijagnoza lekara specijaliste i relevantni računi za medicinski tretman i lekovi neophodni za otklanjanje poremećaja prema ovom Članu (Čl. 15, §3.2, AU (VRK) Br. 01/2017).
 - U slučajevima kada je poremećaj nastao kao posledica unakaženja, podnosilac zahteva, pored gore navedenog, može dati i fotografiju žrtve koja je napravljena prije podnošenja zahteva za naknadu (Čl. 15, § 4, AU (VRK) Br. 01/2017).
 - Izuzetak: Žrtve nasilja u porodici, zlostavljanja dece i žrtve trgovine ljudima primaju naknadu na osnovu nivoa štete prouzrokovane do maksimalno dozvoljenog iznosa, bez obaveze da u svakom slučaju pruže dokaze, samo dokaze za tekuće troškove usluga (Čl. 16, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Naknadni troškovi:

- Samo trenutni troškovi dokumentovani od podnosioca zahteva za rešavanje otežanog stanja mentalnog zdravlja (Čl. 15, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Računanje naknade:

- Naknadni iznos je izračunat prema listi cenovnika za medicinske usluge u okviru javnog zdravstvenog sistema izdat od Ministarstva Zdravlja (Čl. 14, § 5, Zakon Br. 05 / L-036).
- U slučajevima kada se žrtva tretira u privatnim zdravstvenim ustanovama, lista cenovnika Ministarstva Zdravlja može služiti kao vodič u odlučivanju o iznosu naknade, dozvoljene do maksimalnog iznosa predviđenog Zakonom (Čl. 15, §5, AU (VRK) Br. 01/2017).

Maksimalni iznos:

- Pet hiljada (5.000) Evra (Čl. 14, §5, Zakon Br. 05 / L-036).

(C) Naknada za gubitak bliskog srodnika

Prihvatljivi slučajevi:

- Ozbiljni poremećaji mentalnog zdravlja zbog gubitka bliskog rođaka (Čl. 14, §6, Zakon Br. 05 / L-036).

Proces za određivanje naknade, nadoknadivi troškovi i izračunavanje naknade su oni koji se primjenjuju za naknadu za ozbiljne poremećaje mentalnog zdravlja opisane gore u odjeljku B (Čl. 20, AU (VRK) Br. 01/2017).

Maksimalni iznos:

- Tri hiljade (3.000) Evra (Čl. 14, §6, Zakon Br. 05 / L-036).

(D) Naknada za gubitak radne sposobnosti i gubitak održavanja

Prihvatljivi slučajevi:

- Gubitak sposobnosti za rad: *Žrtva* traži naknada za gubitak plata zbog gubitka sposobnosti za rad, kao rezultat povrede prouzrokovane od zločina (Član 15, §1, Zakon Br. 05 / L-036).
- Gubitak izdržavanja: *Zavisnik* traži naknadu za gubitak izdržavanje u slučajevima kada pokojna žrtva je bio glavni staratelj podnosioca zahteva (Član 15, §2, Zakon Br. 05 / L-036.).
- Posebni slučajevi :
 - Naknada pod ove vrste štete ne diskvalifikuje podnosioca zahteva od naknade pod druge vrste štete (Čl. 15, §5, Zakon Br. 05 / L-036).
 - Ako je žrtva prethodno dobila naknadu od strane Komiteta za gubitak radne sposobnosti umrla, njihovi zavisnici mogu jedino podneti zahtev za naknadu gubitka za izdržavanje samo ako iznos dodeljen u oba slučaja ne prelazi maksimalni iznos predviđen Zakonom (Čl. 21, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).
 - Više od jednog finansijskog zavisnika žrtve može biti nadoknađeno, sve dok iznos kumulativne naknade za sve izdržavane osobe ne prelazi ukupan iznos predviđen Zakonom (čl. 21, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).

Određivanje naknade:

- Povreda je bila toliko ozbiljna da je prouzrokovala gubitak radne sposobnosti (Čl. 17, §1, AU (VRK) Br. 01/2017), što je dokazano sledećom dokumentacijom (Čl. 17, § 2, AI (GRK) Br. 01/2017):
 - Izveštaj lekara o oštećenju koje je prouzrokovalo krivično delo i nivo i trajanje nesposobnosti;
 - Historijska pozadina radnog mesta (posla) žrtve;
 - U slučaju da se ovo ne može obezbediti od žrtve, bankovni izveštaji ili drugi pouzdani dokazi koji ukazuju na plate koje prima žrtva, se mogu dati umesto toga.
 - Ako je žrtva bila samo-zaposlena, detalje o poslu.
- Zavisnik obezbeđuje dovoljno dokaza koji dokazuju finansijsku zavisnost žrtve u skladu sa gore navedenim (Čl. 21, § 2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Računanje naknade:

- Naknadni iznos koji se računa kao jedan iznos sa ne više od sto pedeset (150) Evra mesečno, sa datumom početka dana kada je navedena šteta prouzrokovana i pomnožena sa brojem meseci od kojih se očekuje da podnosilac zahteva ostane nesposoban za rad (Čl. 15, §3, Zakon Br. 05 / L-036).

Maksimalni iznos:

- Tri hiljade (3.000) Evra (Čl. 15, § 4, Zakon Br. 05 / L-036).

(E) Naknada za medicinske troškove i troškove hospitalizacije

Prihvatljivi slučajevi:

- Zavisnici će takođe podneti zahtev za nadoknadu za troškove lečenja i hospitalizacije ako je žrtva umrla pre podnošenja zahteva i kada je zavisnik sam/sama platio te troškove (Čl. 23, § 2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Određivanje naknade:

- Pravo na ovu vrstu naknade se utvrđuje na osnovu liste cenovnika za medicinske usluge u okviru javnog zdravstvenog sistema koji izdaje Ministarstvo Zdravlja (Čl. 16, §1, Zakon Br. 05 / L-036).

Naknadni troškovi:

- Samo troškovi koji su dokumentovani od podnosioca zaheva za medicinske usluge, hospitalizaciju i lekove (Čl. 18, § 1, AU (VRK) Br. 01/2017) koje se ne pružaju besplatno od zdravstvenih institucija (Čl. 18, §2, AUI (VRK) Br. 01/2017)

Računanje naknade:

- Iznos naknade se izračunava prema listi cenovnika za medicinske usluge u okviru javnog zdravstvenog sistema koji izdaje Ministarstvo Zdravlja (Čl. 16, §1, Zakon Br. 05 / L-036).
- U slučajevima kada se žrtva tretira u privatnim zdravstvenim ustanovama, lista cenovnika Ministarstva zdravlja može poslužiti kao vodič u odlučivanju o iznosu naknade, koja je

dozvoljena do maksimalnog iznosa predviđenog Zakonom (Čl. 18, §2) , AU (VRK) Br. 01/2017, Član 15, §5, AU (VRK) Br. 01/2017).

Maksimalni iznos:

- Pet hiljada (5,000) Evra (Čl. 16, § 2, Zakon Br. 05 / L-036).
- Izuzetak: u slučaju jednoglasnog glasanja članova Komiteta, maksimalni iznos ne može biti veći od Deset hiljada (10.000) Evra (Čl. 16, §2, Zakon Br. 05 / L-036).

(F) Naknada za oštećenje medicinskih uređaja

Prihvatljivi slučajevi:

- Naknada za bilo koja medicinska sredstva koji su neophodni za zdravlje ili kvalitet života (Čl. 19, §1, AU (VRK) Br. 01/2017) i koji su oštećeni nasilnim namernim zločinom koji je prouzrokovao povredu žrtve (Član 18, §1, Zakon Br. 05 / L-036).

Naknadni troškovi uključuju, ali nisu ograničeni na (Čl. 19, §2, AU (VRK) Br. 01/2017):

- slušni uređaji
- invalidska kolica
- dioptrijska stakla
- ortopedske proteze
- dentalne proteze
- drugi uređaji koji se smatraju neophodnim od Komiteta.

Određivanje naknade:

- U svrhu naknade, izraz "kvalitet života" znači standard zdravstvenog blagostanja pojedinca (Čl. 19, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Ako navedeni uređaj(i) su kupljeni od podnosioca zahteva, potrebno je pružiti odgovarajući dokaz o plaćanju (Čl. 19, §4, AU(VRK) Br. 01/2017).

Računanje naknade:

- Iznos koji se nadoknađuje se zasniva na razumnoj ceni za oštećeni uređaj (Čl. 19, §4, AU (VRK) Br. 01/2017).

Maksimalni iznos:

- Tri hiljade (3.000) Evra (Čl. 18, §2, Zakon Br. 05 / L-036)

(G) Naknada za troškove pogreba

Prihvatljivi slučajevi:

- Smrt žrtve je kao rezultat krivičnog dela koje se može nadoknaditi (vidi Čl. 6 Zakona br. 05 / L-036) (Čl. 22, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).

- Troškovi sahrane se nadoknađuju članu porodice podnosioca zahteva koji je platio za sahranu (Čl. 17, §1, Zakon Br. 05 / L-036; Čl. 22, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Primenjivo iu slučajevima preko-graničnih žrtava (Čl. 22, §5, AU (VRK) Br. 01/2017).

Neprihvatljivi slučajevi:

- Naknada se ne može odobriti osobi odgovornoj za smrt žrtve (Čl. 22, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Slučajevi u kojima su troškovi sahrane bili pokriveni javnim sredstvima (Čl. 22, §4, AU (VRK) Br. 01/2017).

Naknadni troškovi uključuju, ali nisu ograničeni na (Čl. 22, §3, AU (VRK) Br. 01/2017):

- troškovi sahrane;
- komemorativna ploča;
- pogrebni venci;
- kovčeg;
- troškove vezane za lokaciju sahrane;
- troškove obaveštenja o smrti žrtve;
- troškovi prevoza;

Maksimalni iznos:

- Tri hiljade (3.000) Evra (Član 17, §2, Zakon Br. 05 / L-036)

(H) Troškovi postupka za popunjavanje zahteva za naknadu

Prihvatljivi slučajevi:

- Komitet može uzeti u obzir pokrivanje troškova za izdavanje dokumenata, ako Komitet utvrdi da su takvi dokumenti su značajni za proces procene nivoa i vrste štete ili povrede prouzrokovane krivičnim delom (Čl. 24, §1, AU (VRK)) Br. 01/2017).
- U svim slučajevima u kojima Komitet traži dodatnu dokumentaciju od podnosioca zahteva, troškovi za izdavanje navedenih dokumenata pokriva Ministarstvo Pravde (Čl. 24, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Neprihvatljivi slučajevi:

- Troškovi privatnog advokata za pomoć u popunjavanju i završavanju zahteva (Čl. 29, §3, Zakon Br. 05 / L-036; Čl. 24, §4, AU (VRK) Br. 01/2017).

Naknadni troškovi:

- Troškovi za izdavanje dokumenata koje je utvrdio Komitet kao značajne za određivanje vrste i nivoa štete (Čl. 24, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Troškovi za izdavanje dodatne dokumentacije koja se zahteva od Komiteta (Čl. 24, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).

Maksimalni iznos:

- Zakon ne propisuje maksimalni iznos.

(I) Prenos zahteva za naknadu

Prihvatljivi slučajevi:

- Podnosilac zahteva ima pravo da zatraži prenos prava na naknadu u slučajevima kada žrtva umre od uzroka koji nisu povezani sa naknadnim zločinom nakon popunjavanja zahteva, i članovi porodice imaju pravo na naknadu samo ako su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi (Čl. 22, §2, Zakon Br. 05 / L-036):
 - ako je pre nego što je osoba umrla, Komitet doneo odluku o dodeli naknade, ali dodela naknade još nije prebačena na račun žrtve i;
 - ako je član porodice bio finansijski zavisian od pokojnika i nema drugih izvora izdržavanja.

Neprihvatljivi slučajevi:

- U svim drugim slučajevima u kojima podnosilac zahteva umre nakon popunjavanja zahteva, pravo na naknadu nije prenosivo na nijednog zavisnika (Čl. 22, § 1, Zakon Br. 05 / L-036).

Korak 7. Finalno računanje

Pre donošenja odluke i finalnog računanja naknade uzimaju se u obzir (A) potencijalne naknade iz drugih izvora i (B) druge uticajne okolnosti.

(A) Naknada iz drugih izvora

Tokom procesa odlučivanja o naknadi, svaki drugi oblik naknade koju je žrtva primila se uzima u obzir. Preciznije:

- Naknadni iznos za bilo koju vrstu štete se smanjuje na osnovu šteta koje se pokrivaju za istu vrstu štete iz bilo kojih drugih izvora (Čl. 21, §1, Zakon Br. 05 / L-036)
- Bilo koja primljena naknada dodeljena od strane suda u krivičnom predmetu za koji se traži naknada, osim ako nije isplaćena, se takođe uzima u obzir od Komiteta (Čl. 21, §2, Zakon Br. 05 / L-036).

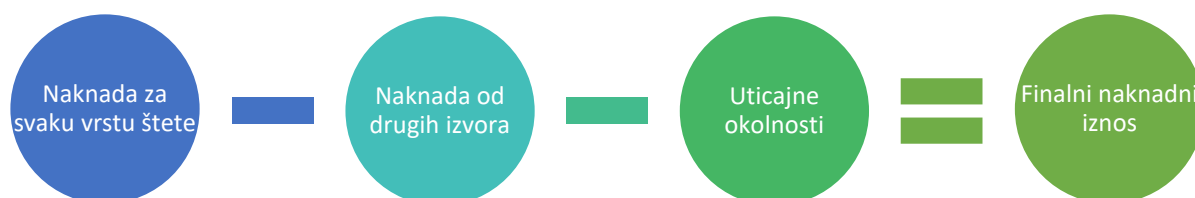
(B) Okolnosti koje utiču na naknadu

Zahtev za naknadu se može odbiti ili naknadni iznos se može smanjiti iz sledećih razloga (Čl. 20, §1, Zakon Br. 05 / L-036) (vidi takođe odeljak 2.1.6):

- "na doprinos žrtve u nanošenju štete ili pogoršanju prouzrokovane štete;
- zbog ponašanja žrtve pre, za vreme ili nakon zločina;
- uključivanje žrtava u organizovani kriminal ili njegovog članstva u organizaciji koja se angažuje u zločinima nasilja.
- ako bi naknada (nagrada) ili potpuna naknada bila suprotna osećaju pravde ili javnom redu"

Kriminalna prošlost preminule žrtve se smatra samo u slučajevima kada je žrtva bila uključena u teškim krivičnim delima, što bi učinilo naknadu kršenje osećaja pravde ili javnog reda i mira, ili naknada će predstavljati nelojalnu korišćenje javnih sredstava (Čl. 11, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).

Izjednačavanje 1: Finalna formula računanja



Korak 8. Odluka

Komiteta odlučuje da ili odbije zahtev kao neosnovan ili da ga u celosti ili delimično prihvati i osnuje dodeljeni iznos naknade (Čl. 34, §2, Zakon Br. 05 / L-036). Komitet odlučuje o vrsti usluga koje će biti nadoknađene i u konačnoj odluci će uključiti i iznos nadoknadivih troškova (Čl. 19, §2 i 3, Zakona Br. 05 / L-036).

Proces donošenja odluka:

- Predsednik Komiteta poziva sastanak za odlučivanje o zahtevu (Čl. 25, §1, Zakon Br. 05 / L-036).
- Odluke o zahtevima za naknadu donose se većinom glasova (Čl. 34, §1, Zakon Br. 05 / L-036).
- Najmanje 2/3 članova Komiteta mora biti prisutno tokom svakog sastanka (Čl. 34, §3, Zakon Br. 05 / L-036).
- Rok za donošenje odluke o zahtevu je 90 dana od primanja kompletno podnetog zahteva (Čl. 34, §4, Zakona Br. 05 / L-036).

Korak 9. Obaveštenje o odluci

Po finalnoj odluci Komiteta, kopija odluke se dostavlja podnosiocu i službenom sudu (Čl. 34, §5, Zakon Br. 05 / L-036). U slučajevima kada je podnosilac zahteva osoba koja nema sposobnost da deluje ili dete, zakonskom staratelju se dostavlja kopija odluke (Čl. 34, §6, Zakon Br. 05 / L-036).

Sa donošenjem konačne odluke službenom Sudu, Komitet će takođe obavestiti Sud o svojoj obavezi da prenese na Kosovski Budžet iznos naknade za žrtvu, koji je već dodeljen žrtvi kroz svoju odluku (Čl. 18, §5, AU (VRK) Br. 01/2017).

Sa obaveštenjem podnosioca zahteva o konačnoj odluci, sledeće stupa na snagu:

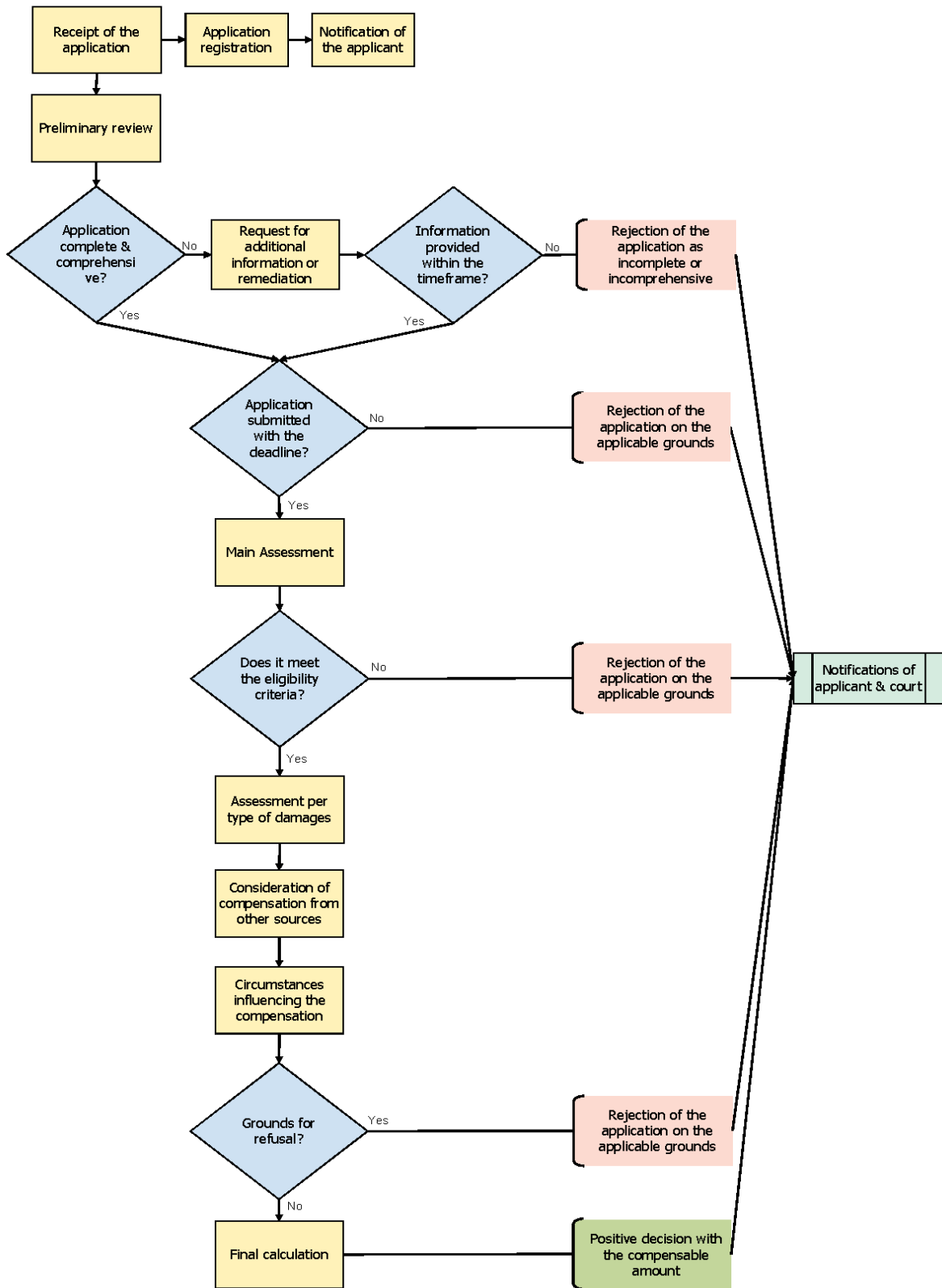
- Klauzula za prenos zahteva protiv počinioca od strane korisnika u budžet Republike Kosova će biti uključena u finalnu odluku (Čl. 34, §8, Zakon Br. 05 / L-036).

- Na dan izvršenja odluke kojom se priznaje pravo korisnika na naknadu, zahtev korisnika od počinioca prelazi na Vladu Kosova, do iznosa dodeljene naknade (Čl. 43, §1, Zakon Br. 05 / L-036) i Vlada Kosova sada deluje kao korisnik protiv počinioca (Čl. 43, §2, Zakon Br. 05 / L-036). Iznos naknade koja je naređena protiv počinioca, koja je već dodeljena žrtvi odlukom Komiteta, će biti prenesena na državu. U takvim slučajevima, Ministarstvo Pravde je odgovorna za pokretanje svih službenih radnji za realizaciju naknade iznosa dodeljenog odlukom Komiteta (Čl. 43, §3, Zakon Br. 05 / L-036). Prenos zahteva ne predstavlja razlog za odbacivanje neodlučenih zahteva u civilnom sudovima protiv počinioca. Pošto žrtva zadržava pravo da podnese razlog za naknadu štete od strane okrivljenog u civilnom-pravnom sporu u skladu sa važećim zakonodavstvom i naknada koju dodeljuje sud, se neće smatrati dvostrukom naknadom za istu štetu (Čl. 8, §4, Čl. 10, §3, AU (VRK) Br 01/2017).
- Korisnik ima obavezu da obavesti Komitet ako se naknada dobije iz drugih izvora, bilo nakon primanja naknade ili do izvršenja odluke Komiteta (Čl. 44, §2, Zakon Br. 05 / L-036).
- Podnosilac zahteva ima pravo da pokrene administrativni spor protiv odluke Komiteta, u skladu sa zakonodavstvom u snazi (Čl. 34, §7, Zakon Br. 05 / L-036).

Dijagram

Donji dijagram (vidi i Prilog 1 ovog izveštaja) vrši sažetak proceduralnih koraka za procenu zahteva za naknadu.

Figura 1: Dijagram Procene Zahteva



8. Nepravedno Stečeni Fondovi

Komitet i bilo koja druga zainteresovana stranka mogu da obaveste Državnog tužioca za slučajeve u kojima se dobijaju informacije koje ukazuju na to da je zahtev korisnika dodeljen na osnovu lažnog ili falsifikovanog datuma ili bilo koje druge prevare (Čl. 44, §1. 05/L-036).

Pored toga, u slučajevima kada se naknada dobija iz drugih izvora, bilo nakon primanja naknade ili do izvršenja odluke Komiteta, korisnik ima obavezu da obavesti Komitet (Čl. 44, § 2, Zakon Br. 05 / L-036) .

9. Preko-granična Situacija

Čl. 36, §1 Zakona Br. 05 / L-036 razlikuje dve vrste preko-graničnih situacija:

- Nacionalna preko-granična situacija nastaje kada je krivično delo počinjeno na teritoriji Republike Kosova i žrtva je inostrani državljanin. U ovom slučaju, Komitet je nadležan organ za donošenje odluka, a zahtev je prosleđen od strane pomoćnog autoriteta (organa) zemlje čije državljanstvo ima žrtva. Međutim, ako žrtva ima pravo da podnese zahtev za neposredni pristup Naknade žrtve (kao što je predviđeno Čl. 9 Zakona Br. 05 / L-036) i još uvek je na teritoriji Republike Kosovo, žrtva može takođe da podnese direktan zahtev Komitetu, isto kao domaća žrtva (Čl. 9, § 3, Zakon Br. 05 / L-036). Žrtva, međutim, ima pravo na pristup naknadi samo ako Republika Kosovo preuzme takvu odgovornost putem međunarodnog sporazuma. U slučaju da se Republika Kosovo pridruži EU, ista prava će se automatski primenjivati i na građane zemalja EU (Čl. 45, Zakon Br. 05 / L-036).
- Inostrana Preko-granična Situacija nastaje kada se krivično delo počini na inostranom tlu, a potencijalna žrtva koja ima pravo na naknadu ima državljanstvo Republike Kosovo. U ovom slučaju za pravo na naknadu odlučuje nadležni organ u zemlji gde se desilo krivično delo, a Ministarstvo Pravde Republike Kosova deluje kao pomoćni organ koji je odgovoran za prenos zahteva.

9.1 Nacionalna preko-granična situacija (Čl. 37, Zakon Br. 05/L-036)

Primanje podnetog zahteva:

Po primanju jednog zahteva od strane inostranog organa koji pruža pomoć, Ministarstvo Pravde u roku od 30 dana dostavlja nadležnom inostranom organu sledeće informacije:

- a. Potvrda o primanju
- b. Informacije o odgovornoj kontakt osobi ili odeljku
- c. Pokazatelj o približnom vremenu do kojeg će se doneti odluka o zahtevu, ako je ova približnost moguća.

Obrazac za zahtev i prateća dokumentacija:

- Pomoćni organ je obavezan da koristi standardni obrazac zahteva od strane Ministarstva Pravde, i podneti zahtev i sva prateća dokumenta treba da budu na Albanskom, Srpskom ili Engleskom jeziku.
- U slučaju da se zahtev i/ili prateća dokumentacija dostavi na Engleskom jeziku, ako je potrebno, prevod na službene jezike Republike Kosova za članove Komiteta biće obezbeđen na trošak Ministarstva Pravde (Čl. 26, §6, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Ako gore navedeni preduslovi nisu ispunjeni ili zahtev nije potpuna, Ministarstvo Pravde će vratiti zahtev organu koji pruža pomoć (Čl. 37, §2 i 3 Zakona Br. 05 / L-036).

Odluka Komiteta:

U skladu sa tim, Ministarstvo Pravde će podneti zahtev i svu prateću dokumentaciju Komitetu što je pre moguće (Čl. 37, §4, Zakon Br. 05 / L-036). Čl. 26, §1 AU (VRK) Br. 01/2017 određuje odgovarajući vremenski okvir na 7 dana. Komitet je naknadno obavezan da izvrši pregled (Čl. 26, §2 AU (VRK) Br. 01/2017), prvenstveno da odluči da li su uslovi iz člana 45 Zakona Br. 05 / L-036, koji preciziraju da li podnosilac zahteva zaista ima pravo da zatraži naknadu, su ispunjena. Zaključak pregleda Komiteta se zatim se prosleđuje Ministarstvu Pravde, koje u zameni, u roku od 60 dana, obavestiti žrtvu putem inostranog organa koji pruža pomoć (Čl. 26, §3, AU (VRK) Br. 01/2017)

Posebni postupci (procedure):

U slučaju kada se određeni postupci, kao što je saslušanje podnosioca zahteva, veštaka ili svedoka, smatraju neophodnim, Komitet može zatražiti od inostranog pomoćnog organa da sprovede odgovarajuće postupke, koji se takođe mogu obaviti putem video-konferencije ili sa drugim sredstvima telekomunikacije. U oba slučaja postupci se sprovode samo ako se slaže osoba koja se sasluša (Čl. 37, §5 i 6 Zakona Br. 05 / L-036). Ako saslušanje putem video-konferencije ili telekomunikacionih sredstava je dospela, onda će se sprovesti od Predsednika Komiteta ili od strane Člana Komiteta koji je ovlašćen od strane Predsednika (Čl. 37, §7, Zakon Br. 05/L-036). Ministarstvo Pravde će olakšati saslušanje koordinirajući sa inostranim pomoćnim organom kako bi se osiguralo da se prevod za Članove Komiteta obezbedi, ako je potrebno (čl. 26, §7, AU (VRK) Br. 01/2017).

Finalna odluka:

Kada Komitet donese odluku, Ministarstvo Pravde dostavlja odluku inostranom pomoćnom organu u roku od 60 dana od njegovog izdavanja. Ako je potrebno, Ministarstvo Pravde se osigurava da se odluka prevede na jezik koji je prihvatljiv prema zakonima inostrane zemlje (Čl. 26, §8 i 9, AU (VRK) Br. 01/2017).

9.2 Inostrana Preko-granična Situacija (Čl 38, Zakon Br. 05/L-036)

U slučaju inostrane preko-granične situacija, Komitet ima minimalno aktivno učešće. Međutim, biće stalno obavešten o svim mogućim zahtevima i komuniciranja inostranih organa (Čl. 27, §7, AU (VRK) Br. 01/2017).

Ministarstvo Pravde je javni organ odgovoran za olakšicu podnosioca zahteva i za komuniciranje i pružanje pomoći inostranim organima za odlučivanje. Kontakt sa inostranim organima (vlastima) se održava preko kancelarije za međunarodnu pravnu saradnju (Čl. 27, §5, AU (VRK) Br. 01/2017). Preciznije:

- Ministarstvo Pravde olakšava saslušanja ili razgovore sa podnosiocima zahteva, svedocima ili stručnjacima koji se sprovode u Republici Kosova od Komiteta i prosleđuje izveštaj na osnovu tih postupaka kod inostranih organa koji odlučuju.
- To pomaže u slučaju da se takvi postupci provode putem video-konferencije ili drugih telekomunikacijskih sredstava (Čl. 38, §5 i 6 Zakona Br. 05 / L-036). Saglasnost osobe koja treba da bude saslušana je, prema nacionalnim preko-graničnim situacijama, preduslov za pokretanje takvog postupka.

Međutim, Ministarstvo Pravde ne vrši nikakvu procenu o zahtevu (Čl. 38, §7, Zakon Br. 05 / L-036). Za radnje Ministarstva Pravde se ne može priložiti žalba ili da se podigne zahtev za naknadu naplata ili troškova od strane podnosioca zahteva ili od strane inostranog odlučujućeg organa (Čl. 38, §8, Zakon Br. 05 / L-036).

Postupak podnošenje zahteva:

- Podnosilac zahteva može podneti svoj zahtev direktno Ministarstvu Pravde, koristeći standardni obrazac zahteva (Čl. 27, §1, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Ministarstvo Pravde će razmotriti zahtev, i u roku od 60 dana, obavestiti podnosioca zahteva da li je njegov zahtev moguć i prihvatljiv prema zakonima države u kojoj je počinjeno krivično delo (Čl. 27, §2, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Ako naknada nije moguća po zakonima te države, podnosilac zahteva će se o tome obavestiti u roku od 30 dana od primanja takvih informacija od strane Ministarstva Pravde (Čl. 27, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).
- U suprotnom slučaju, Ministarstvo Pravde će kontaktirati službene inostrane organe (vlasti) što je pre moguće (Čl. 27, §4, AU (VRK) Br. 01/2017).
- Ministarstvo Pravde će zatim proslediti zahtev i sva prateća dokumenta inostranom organu za odlučivanje kojim se osigurava da:
 - Obrazac se pridržava zahtevima od zvanične država (Čl. 27, §6, AU (VRK) Br. 01/2017).
 - On se šalje na jednom od službenih jezika zvanične države ili na drugom službenom jeziku EU koju država primanja navela da će prihvatiti (Čl. 27, §6, AU (VRK) Br. 01/2017). Ministarstvo pravde pokriva neophodne troškove prevođenja (Čl. 27, §8, AU (VRK) Br. 01/2017)

U slučaju da se zahtev smatra neprihvatljivim ili dodatne informacije se zahtevaju od inostranih organa za odlučivanje, Ministarstvo Pravde odmah obaveštava podnosioca zahteva. (Čl. 38, 2, Zakon Br. 05 / L-036).

Jednom kada odluka inostranog odlučujućeg organa se donese i komunicira Ministarstvu Pravde, Ministarstvo bi trebalo o tome što pre obavestiti podnosioca zahteva (Čl. 27, §10, AU (VRK) Br.

01/2017). U međuvremenu, i u periodičnim vremenskim razmacima kontaktiraće zvanične organe da se raspituje o statusu nerešenih zahteva (Čl. 27, §11, AU (VRK) Br. 01/2017).

10. Lični Podaci - Zaštita Podataka

10.1 Traženi Podaci

Komitet ima pravo da traži informacije koje se mogu smatrati ličnim podacima od strane javnih/državnih/samoupravnih vlasti i organa koji vrše javna ovlašćenja, kao i od strane pojedinaca (Čl. 35, Zakon Br. 05 / L-036) (vidi i odeljak 1.5). Može se pretpostaviti da i pravna lica mogu biti uključena u izraz "pojedinci", ipak takvo tumačenje se ne bi trebalo smatrati očiglednim.

Traženi podaci moraju biti važni za donošenje odluka (prilično nejasan izraz), a zahtev za njihovo podnošenje treba biti u pisanom obliku. Po primanju takvog zahteva, prenos podataka je obavezan za javne organe i dobrovoljan za pojedince (Čl. 35, §2, Zakon Br. 05 / L-036).

10.2 Pristup podacima

Pristup sadržaju krivičnih prijava, njihovih priloga, izveštaja Kancelarije Državnom Tužilaštvu, krivičnih prijava i sudskih odluka koje su u posedu Komiteta mogu biti dostupne samo članovima Komiteta, žrtvi ili njegovom zakonskom zastupniku, ovlašćenom predstavniku i nadležnim državnim organima (Čl. 35, §3, Zakon Br. 05 / L-036). U skladu sa tim, kada Komitet dođe u posedu takvih dokumenata, ne treba da otkrije njegov sadržaj trećim strankama (licima), osim onih koji zakon već predviđa.

Strankama i učesnicima u postupku nadoknade biće omogućen pristup *dokazima*, u skladu sa važećim zakonodavstvom za pristup javnim dokumentima i uzimajući u obzir važeće zakonodavstvo o zaštiti ličnih podataka (Čl. 7, AU (VRK) Br. 02/2017).

Svi podaci uključeni u zahtevu će se koristiti jedino u svrhu ostvarivanja prava žrtve za finansijsku naknadu i ne za druge svrhe (Čl. 9, §3, AU (VRK) Br. 01/2017).

11. Vođenje Evidencije

Vođenje evidencije se čuva na osnovi pojedinačnih slučajeva i svakom slučaju se dodeljuje broj kad se vrši podnošenje zahteva. Obrazac i sadržaj zahteva (evidencija) i način njihovog držanja su regulisani sa Administrativnim Uputstvom (VRK) Br. 02/2017 "O registrima za podnosiocje zahteva i donetim odlukama o naknadi" kao što je direktno predviđeno Članom 41. Glavni aspekti predviđenog vođenja evidencije su opisani ispod.

11.1 Registar

Svi zahtevi i relevantni dokumenti se čuvaju u fizičkoj kopiji u registru (Čl. 2, AU (GRK) Br. 02/2017), u hronološkom redosledu (Čl. 3, §3, AU (VRK) Br. 02/2017), sa sledećim sadržajem informacije za svaki slučaj i podnosioca zahteva (Čl. 3, §1, AU (VRK) Br. 02/2017):

1. ime i prezime (podnosioca zahteva);
2. ime i prezime jednog roditelja;
3. datum rođenja;
4. mjesto rođenja, opština i država;
5. trenutna adresa;
6. zavisnik;
7. Odluka Komiteta;
8. zahtev za naknadu;
9. vrste naknada;
10. lični broj važećeg identifikacionog dokumenta;
11. rod (pol);
12. civilni status
13. Etnička pripadnost (Etnicitet)

U slučajevima kada nekoliko podnosioca zahteva pokrenu zajedničku proceduru, stvara se jedan registar i podaci svih podnosilaca zahteva se čuvaju zajedno (Čl. 3, §4, AU (VRK) Br. 02/2017).

Registar se zatvara svake godine, nakon što se potpiše od Komiteta (Čl. 4, AU (VRK) Br. 02/2017).

11.2 Dokument Komiteta

Dokument Komiteta se sastoji od akata donesenih od strane Komiteta, kopije relevantnih dokumenata, podnesaka, ovlašćenja, nalaza i drugih podnesaka. Prema ovoj šemi vođenja evidencije (registara) stvara se dosije za svaki slučaj, nabranjem i prilažuci sve redovne dokumente (Čl. 5, AU (VRK) Br. 02/2017).

Nakon završetka svih relevantnih aktivnosti Komiteta i nakon što Komitet potvrdi da slučaj više nije nerešen, Dokumenti se arhiviraju (Čl. 6, AU (VRK) Br. 02/2017).

11.3 Ponovno izdavanje dokumenta

U slučaju da bilo koji Dokumentat je izgubljen, oštećen ili uništen, isti će biti ponovo izdat na troškove Ministarstva Pravde. Za ponovno izdavanje dokumenata jednog tekućeg postupka, odluka Komiteta se pretpostavlja (Čl. 6, §4, 5, & 6 AU (VRK) Br. 02/2017) .

11.4 Pristup evidencija (podacima)

Pristup evidencija (podacima) je odobren u skladu sa Članom 7 AU (VRK) Br. 02/2017): "Komitet je dužan da, u skladu sa zakonodavstvom u snazi za pristup javnim dokumentima, omogući pristup evidencija (podataka) za stranke i učesnike u naknadnom postupku, uzimajući u obzir zakonodavstvom u snazi o zaštiti ličnih podataka."

11.5 Vreme čuvanja (skladištenja)

Član 41, §1 Zakona Br. 05 / L-036 podrazumeva da se svi gore pomenuti dosijeji ne mogu čuvati na neodređeno vreme. Ovo je razumno uzimajući u obzir Zakona o Privatnosti u snazi i praktične detalje (kapacitet zgrada za čuvanje). Međutim, AU (VRK) Br. 02/2017 ne daje nikakve primedbe na minimalno ili maksimalno trajanje čuvanja (skladištenja) svakog dosijea i/ili kategorije podataka i stoga bi vlasti imale koristi od smernica Nacionalne Agencije za Zaštitu Ličnih Podataka po ovom pitanju.

12. Aspekti Finansiranja

Program Naknade Žrtava Zločina se finansira iz javnih sredstava koje čine deo godišnjeg budžeta Republike Kosova, Ministarstva Pravde i može da se finansira putem dobrovoljnih priloga i privatnih donacija, u skladu sa Pravilima Finansijske Kontrole i Menadžment (Član 39, §1 i 2, Zakon Br. 05 / L-036). Deo prihoda može proizaći iz krivičnih sankcija koje su posebno izrečene od strane sudova u slučajevima vezanim za trgovinu ljudima (Čl. 39, §3, Zakon Br. 05 / L-036):

- a. za krivična dela koja se rešavaju od Opšteg Odeljenja u Osnovnim Sudovima iznos je trideset (30) evra;
- b. za krivična dela koja se rešavaju od Odeljenja za Teške Zločine u Osnovnim Sudovima iznos je pedeset (50) evra.

Predviđeni prihodi iz ovog izvora su uzeti u obzir pre nego što se zahtev za budžet finalizira za Program Naknade Žrtava Zločina. Pre finalizacije alokacije budžeta uzimaju se u obzir i drugi mogući izvori prihoda kao što su raspolaganje oduzetom imovinom, prihodi od zaplenjene garancije itd. (Član 39, §4 i 5 Zakona Br. 05 / L-036.)

Prema informacijama pružene od Ministarstva Pravde, za 2017 godinu, dodeljen je fond od 100.000 Evra za Program Naknade Žrtava. Fond će se koristiti za naknadu žrtava i korisnika i naknade Članova Komiteta. U skladu sa Čl. 25, §3, koji predviđa naknadu članova Komiteta za njihov rad, relevantna Odluka Vlade Br. 05/145 je predvidela naknadu za Predsednika i Članove Komiteta, trista (300) i dvesta pedeset (250) Evra mesečno, počevši od januara 2017 godine.

Ministarstvo Pravde podnosi godišnji izveštaj Ministarstvu Finansija, uključujući (Čl 40. Zakona Br. 05 / L-036):

1. ukupan broj podnosioca zahteva;

2. broj podnosioca zahteva kojima je odbijena naknada;
3. broj podnosioca zahteva kojima je dodeljena naknada;
4. iznos naknade dodeljen podnosiocima zahteva i
5. troškovi Komiteta